



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pre zahraničné veci

2010/0282(COD)

15.2.2011

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY 16 - 44

Návrh stanoviska
Maria Eleni Koppa
(PE456.623v01-00)

k návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o podmienkach prístupu k verejne regulovanej službe, ktorú ponúka celosvetový satelitný navigačný systém zriadený v rámci programu Galileo

Návrh rozhodnutia
(KOM(2010)0550 – C7-0318/2010 – 2010/0282(COD))

AM\856570SK.doc

PE458.596v01-00

SK

Zjednotení v rozmanitosti

SK

AM_Com_LegOpinion

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16

Reinhard Bütikofer v mene skupiny Verts/ALE

Návrh rozhodnutia

Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou

(3) Rada opakovane zdôraznila, že systém zriadený v rámci programu Galileo je civilný systém pod civilnou kontrolou, teda sa realizuje podľa civilných noriem na základe civilných požiadaviek a pod kontrolou inštitúcií Únie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(3) Rada opakovane zdôraznila, že systém zriadený v rámci programu Galileo je civilný systém pod civilnou kontrolou, teda sa realizuje podľa civilných noriem na základe civilných požiadaviek a pod kontrolou inštitúcií Únie. ***Vyjadruje znepokojenie nad skutočnosťou, že Európska komisia teraz uvádza, že obranný sektor bude sektorom využívajúcim ďaleko najväčší objem prijímačov PRS a že všetky členské štáty okrem Spojeného kráľovstva a Nemecka plánujú aplikácie PRS v rámci svojich národných obranných sektorov; vyjadruje poľutovanie nad tým, že Rada i Komisia mnoho rokov popierali prevažne vojenské využitie PRS, ale zdá sa, že teraz sa to stáva skutočnosťou.***

Or. en

Odôvodnenie

Since the late 90ies the European Commission communicated to the Council, European Parliament and the wider public, that Galileo and its different services is designed for purely civilian use. In its 2000 Communication the Commission stated that “Galileo is a non-military programme. Its coverage is global and it provides three services” (page 40). Also in the context of Public Regulated Services the 2000 Commission Communication remained silent: “Of particular concern are applications intended for air and sea navigation, the management and regulation of road and rail traffic, the emergency services, road tolls, controlled access to towns and cities, transport of dangerous substances, carriage and monitoring of dangerous persons, humanitarian operations and, lastly, the registration of black boxes” (page 13). In 2011, the Commission continued to promote the idea that Galileo is designed for “civil use” (page 2). But from Commission document COM(2010) 550 final and the charts on pages 6 and 7 it now becomes clear that military use is the dominant element within PRS and that, with the exception of two member states all European nations

seek to use PRS for defence and by far the most PRS receivers will be purchased by member states' armed forces.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17 **Sabine Lösing**

Návrh rozhodnutia **Odôvodnenie 3**

Text predložený Komisiou

(3) Rada opakovane zdôraznila, že systém zriadený v rámci programu Galileo je civilný systém pod civilnou kontrolou, teda sa realizuje podľa civilných noriem na základe civilných požiadaviek a pod kontrolou inštitúcií Únie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(3) Rada opakovane zdôraznila, že systém zriadený v rámci programu Galileo je civilný systém pod civilnou kontrolou, teda sa realizuje podľa civilných noriem na základe civilných požiadaviek a pod kontrolou inštitúcií Únie, ***a preto sa systém Galileo a najmä PRS nesmú využívať na vojenské účely, čo platí predovšetkým pre misie a operácie EBOP.***

Or. en

Odôvodnenie

Tento pozmeňujúci a doplňujúci návrh zdôrazňuje civilný charakter systému Galileo a vylučuje vojenské využitie Galilea/PRS.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18

Reinhard Bütikofer v mene skupiny Verts/ALE

Návrh rozhodnutia **Odôvodnenie 3b (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(3b) Je dôležité poznamenať, že služby ponúkané PRS by mohli zohrávať významnú úlohu pre rôzne zbraňové systémy, najmä pokiaľ ide o navigáciu a navádzanie, a preto je nevyhnutné, aby

Európska komisia, Rada, Európska služba pre vonkajšiu činnosť a členské štáty EÚ konali v súlade so Zmluvou o vesmíre z roku 1967 a aby členské štáty EÚ a Európska služba pre vonkajšiu činnosť zintenzívnili úsilie týkajúce sa možnej revízie medzinárodného právneho rámca alebo prípadne novej zmluvy, v ktorej by sa zohľadnil technologický pokrok od 60. rokov 20. storočia a účinne by sa zabránilo pretekom v zbrojení vo vesmíre.

Or. en

Odôvodnenie

Considering that PRS will mainly be used by member states' armed forces as stated in COM(2010) 550 final pages 6 and 7, PRS and the Galileo program need to be put in the perspective of the 1967 Outer Space Treaty as satellites and receivers may play a part in complex weapons systems. The EU should not follow the examples of the USA, Russia and China, all of which possess satellite based weapons systems or are in the process of creating such capabilities and contribute to an arms race in the outer space, which is not in accordance with the spirit of the 1967 Treaty. Moreover, the EU should play a part in the creation of an international legal instrument that addresses current technical developments and prevents the further militarisation of space.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19

Reinhard Bütikofer v mene skupiny Verts/ALE

Návrh rozhodnutia

Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou

(4) Medzi rôznymi službami, ktoré ponúkajú európske satelitné navigačné systémy je služba PRS najzabezpečenejšou a zároveň najcitlivejšou. Výhodou pre jeho odberateľov je skutočnosť, že musí byť zabezpečená kontinuita služby aj v najväznejších krízových situáciách. Dôsledky porušenia bezpečnostných

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(4) Medzi rôznymi službami, ktoré ponúkajú európske satelitné navigačné systémy, je služba PRS najzabezpečenejšou a zároveň najcitlivejšou. Výhodou pre jeho odberateľov je skutočnosť, že musí byť zabezpečená kontinuita služby aj v najväznejších krízových situáciách. **To je**

pravidiel počas využívania tejto služby nie sú obmedzené na príslušného používateľa, ale môžu sa dotknúť aj iných používateľov. Používanie a riadenie PRS predstavujú zároveň výzvu pre spoločnú zodpovednosť členských štátov, pokiaľ ide o bezpečnosť Európskej únie a bezpečnosť samotných členských štátov. V tejto súvislosti sa musí prístup k PRS prísne obmedziť na určité kategórie používateľov, ktorí budú podliehať neustálym kontrolám.

možné len vtedy, ak sa dá technicky zabrániť tomu, aby významní aktéri v oblasti vesmíru a navigácie ako Spojené štáty americké alebo Čínska ľudová republika mohli systém Galileo alebo jeho súčasti zmeniť, narušiť či dokonca zničiť. Dôsledky porušenia bezpečnostných pravidiel počas využívania tejto služby nie sú obmedzené na príslušného používateľa, ale môžu sa dotknúť aj iných používateľov. Používanie a riadenie PRS predstavujú zároveň výzvu pre spoločnú zodpovednosť členských štátov, pokiaľ ide o bezpečnosť Európskej únie a bezpečnosť samotných členských štátov. V tejto súvislosti sa musí prístup k PRS prísne obmedziť na určité kategórie používateľov, ktorí budú podliehať neustálym kontrolám.

Or. en

Odôvodnenie

Je značne diskutabilné, či je EÚ politicky a technicky spôsobilá zabezpečiť kontinuitu služby v každej krízovej situácii, pretože je dobre známe, že prinajmenšom USA sú schopné vážne blokovat' signály systému EÚ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20 Petru Constantin Luhan

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou

(8) Vo všeobecnosti vykonajú Únia a členské štáty opatrenia na zaistenie bezpečnosti a ochrany systému zriadeného v rámci programu Galileo a technológií a zariadenia PRS s cieľom vyhnúť sa tomu, aby signály vysielané pre PRS používali neoprávnené fyzické alebo právnické osoby a aby sa zabránilo nepriateľskému používaniu PRS.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(8) Vo všeobecnosti vykonajú Únia a členské štáty opatrenia na zaistenie bezpečnosti a ochrany systému zriadeného v rámci programu Galileo a technológií a zariadenia PRS s cieľom vyhnúť sa tomu, aby signály vysielané pre PRS používali neoprávnené fyzické alebo právnické osoby a aby sa zabránilo nepriateľskému používaniu PRS. **Z tohto dôvodu by sa mal zaviesť európsky monitorovací systém.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21
Maria Eleni Koppa, Zuzana Roithová

Návrh rozhodnutia
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou

(9) V tejto súvislosti je dôležité, aby **členské štáty stanovili pravidlá o sankciách za porušenie ustanovení** tohto rozhodnutia **a zabezpečili ich** uplatňovanie. **Ustanovené** sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(9) V tejto súvislosti je dôležité, aby **Komisia stanovila systém správnych opatrení uplatniteľných v prípade nedodržania povinností vyplývajúcich z tohto rozhodnutia, pričom členské štáty určia, aké sankcie sa uplatnia v prípade porušenia vnútroštátnych ustanovení prijatých na základe tohto rozhodnutia. Členské štáty zabezpečia uplatňovanie týchto sankcií a správnych opatrení. Správne opatrenia a sankcie musia byť v každom prípade účinné, primerané a odrádzajúce. Ak sa uplatnia správne opatrenia alebo sankcie, malo by sa zaručiť právo obvinenej osoby alebo subjektu na odvolanie.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22

Reinhard Bütikofer v mene skupiny Verts/ALE

Návrh rozhodnutia
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou

(12) Rada sa takisto vyzýva, aby prijala úlohu v riadení PRS, a to prostredníctvom uplatňovania jednotnej akcie 2004/552/SZBP Rady z 12. júla 2004 o aspektoch fungovania Európskeho satelitného rádionavigačného systému,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(12) Rada sa takisto vyzýva, aby prijala úlohu v riadení PRS, a to prostredníctvom uplatňovania jednotnej akcie 2004/552/SZBP Rady z 12. júla 2004 o aspektoch fungovania Európskeho satelitného rádionavigačného systému,

ktorý má vplyv na bezpečnosť Európskej únie⁸ na jednej strane, a schválením medzinárodných dohôd, ktoré oprávňujú tretiu krajinu alebo medzinárodnú organizáciu na používanie PRS na druhej strane.

ktorý má vplyv na bezpečnosť Európskej únie⁸ na jednej strane, a schválením medzinárodných dohôd, ktoré oprávňujú tretiu krajinu alebo medzinárodnú organizáciu na používanie PRS na druhej strane. ***Treba poznamenať, že riadenie bezpečnosti zostáva nejasné v prípade bezprostredného útoku nepriateľského štátu alebo neštátneho subjektu na Európsku úniu, jej členské štáty alebo partnerské krajiny používajúce PRS alebo iné služby systému Galileo. Je nutné zmeniť jednotnú akciu 2004/552/SZBP s cieľom presnejšie stanoviť, či vysoký predstaviteľ pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku/podpredseda Komisie má v prípade bezprostrednej hrozby právo prerušiť alebo významným spôsobom upraviť službu bez ďalšej konzultácie.***

Or. en

Odôvodnenie

Rozhodovacie postupy stanovené v jednotnej akcii 2004/552/SZBP nie sú vhodné pre situáciu, ktorá vyžaduje okamžitý zásah. Ten by mohol byť potrebný v prípade, že nepriateľský štát alebo neštátny subjekt použije odcudzený prijímač na navádzanie rakety nesúcej zbraň hromadného ničenia alebo prinajmenšom takzvanú špinavú bombu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23 **Anneli Jäätteenmäki**

Návrh rozhodnutia **Odôvodnenie 13**

Text predložený Komisiou

(13) Pokiaľ ide o výrobu a bezpečnosť prijímačov, je v rámci bezpečnostných požiadaviek nevyhnutné zveriť túto úlohu iba členskému štátu, ktorý ***má prístup k*** PRS alebo spoločnostiam usadeným na území členského štátu ***s prístupom k*** PRS. Spoločnosť, ktorá vyrába prijímače, musí

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(13) Pokiaľ ide o výrobu a bezpečnosť prijímačov, je v rámci bezpečnostných požiadaviek nevyhnutné zveriť túto úlohu iba členskému štátu, ktorý ***určil príslušný orgán*** PRS, alebo spoločnostiam usadeným na území členského štátu, ***ktorý určil príslušný orgán*** PRS. Spoločnosť, ktorá

byť vopred riadne oprávnená agentúrou pre európsky GNSS stanovenou nariadením (ES) č. xxx/20109 a spĺňať pravidlá ustanovené akreditačným orgánom zriadeným v rámci tejto agentúry. Príslušný orgán PRS je zodpovedný za nepretržitú kontrolu súladu s akreditačnými normami vydanými akreditačným orgánom a zároveň s osobitnými technickými požiadavkami stanovenými v minimálnych spoločných normách.

vyrába prijímače, musí byť vopred riadne oprávnená agentúrou pre európsky GNSS stanovenou nariadením (ES) č. xxx/20109 a spĺňať pravidlá ustanovené akreditačným orgánom zriadeným v rámci tejto agentúry. Príslušný orgán PRS je zodpovedný za nepretržitú kontrolu súladu s akreditačnými normami vydanými akreditačným orgánom a zároveň s osobitnými technickými požiadavkami stanovenými v minimálnych spoločných normách.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24

Reinhard Bütikofer v mene skupiny Verts/ALE

Návrh rozhodnutia

Článok 2 – odsek 7 – zarážka 1a (nová)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

— tretia krajina alebo medzinárodná organizácia dodržiava všetkých osem kritérií Kódexu správania EÚ pri vývoze zbraní uvedeného v spoločnej pozícii Rady 2008/944/SZBP z 8. decembra 2008, ktorou sa vymedzujú spoločné pravidlá upravujúce kontrolu vývozu vojenskej technológie a materiálu¹, a

¹ Ú. v. EÚ L 335, 13.12.2008, s. 99.

Or. en

Odôvodnenie

Technológie a súčasti systému Galileo, ktoré sú potrebné na využívanie PRS, sa vyvážajú za prísneho dodržiavania ôsmich kritérií takzvaného kódexu správania pri vývoze zbraní, pretože PRS môžu zohrávať významnú úlohu v prípade celej škály komplexných zbraňových systémov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25
Zuzana Roithová

Návrh rozhodnutia
Článok 2 – odsek 7 – zarážka 2a (nová)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

— tretia krajina alebo medzinárodná organizácia dodržiava zásady demokracie, právneho štátu, univerzálnosti a nedeliteľnosti ľudských práv a základných slobôd, chráni náboženskú vieru, rešpektuje ľudskú dôstojnosť a dodržiava zásady rovnosti a solidarity, ako aj zásady Charty Organizácie Spojených národov a medzinárodného práva.

Or. en

Odôvodnenie

Je nevyhnutné, aby tretie krajiny alebo medzinárodné organizácie mali prístup k PRS len v prípade, že dodržiavajú základné zásady vychádzajúce z ustanovení kapitoly I hlavy V Zmluvy o Európskej únii, pretože PRS by nemali byť zneužívané tretími krajinami s represívnymi, totalitnými alebo autoritárskymi režimami.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26
Anneli Jäätteenmäki

Návrh rozhodnutia
Článok 4 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Ak sa ukáže, že údaje týkajúce sa PRS boli odhalené tretím stranám, ktoré nemajú oprávnenie na ich získanie, Komisia **začne vyšetrowanie**, informuje **Radu a Parlament o výsledkoch takéhoto vyšetrowania a prijme príslušné opatrenia na nápravu dôsledkov tohto neoprávneného odhalenia.**

3. Ak sa ukáže, že údaje týkajúce sa PRS boli odhalené tretím stranám, ktoré nemajú oprávnenie na ich získanie, Komisia **prijme príslušné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby k takémuto neoprávnenému konaniu ďalej nedochádzalo a:**

a) informuje pôvodcu,

b) posúdi možné poškodenie záujmov EÚ alebo

členských štátov,

c) prijme príslušné opatrenia na zabránenie opätovnému výskytu a

d) oznámi prijaté opatrenia príslušným orgánom.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27
Maria Eleni Koppa, Zuzana Roithová

Návrh rozhodnutia
Článok 5 – názov

Text predložený Komisiou

Sankcie

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Sankcie **a správne opatrenia**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28
Zuzana Roithová

Návrh rozhodnutia
Článok 5 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Členské štáty určia sankcie, ktoré sa uplatňujú pri porušení vnútroštátnych ustanovení prijatých v súlade s týmto rozhodnutím. **Sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Členské štáty určia sankcie **a správne opatrenia**, ktoré sa uplatňujú pri porušení vnútroštátnych ustanovení prijatých v súlade s týmto rozhodnutím.

Or. en

Odôvodnenie

Členské štáty by mali byť oprávnené vopred stanoviť nielen sankcie vychádzajúce z trestného práva, ale aj opatrenia správnej povahy.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29
Maria Eleni Koppa, Zuzana Roithová

Návrh rozhodnutia
Článok 5 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Komisia určí, aké správne opatrenia sa budú uplatňovať, keď niektorý z odberateľov PRS poruší ustanovenia tohto rozhodnutia.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30
Zuzana Roithová

Návrh rozhodnutia
Článok 5 – odsek 1b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

V prípade tretích krajín alebo medzinárodných organizácií sa pri porušení budú uplatňovať sankcie a správne opatrenia podľa dohody uvedenej v článku 2 ods. 7.

Or. en

Odôvodnenie

Týmto pozmeňujúcim a doplňujúcim návrhom sa k sankciám pridáva dôležitý prvok správnych opatrení pre dohody s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31
Maria Eleni Koppa, Zuzana Roithová

Návrh rozhodnutia
Článok 5 – odsek 1c (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Sankcie a správne opatrenia musia byť účinné, primerané a odrádzajúce. Ohrozenie bezpečnosti systému môže viesť k odobratiu povolenia na prístup. V prípade uplatnenia sankcií alebo správnych opatrení sa zaručí právo obvinenej osoby alebo subjektu na odvolanie.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32
Zuzana Roithová

Návrh rozhodnutia
Článok 6 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Odberateľ PRS môže určiť agentúru pre európsky GNSS, ktorá je prevádzkovateľom bezpečnostného strediska uvedeného v článku 16 písm. a) bode ii) nariadenia (ES) č. 683/2008 (ďalej len „bezpečnostné stredisko“) ako príslušný orgán PRS.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Odberateľ PRS môže určiť agentúru pre európsky GNSS, ktorá je prevádzkovateľom bezpečnostného strediska uvedeného v článku 16 písm. a) bode ii) nariadenia (ES) č. 683/2008 (ďalej len „bezpečnostné stredisko“), ako príslušný orgán PRS. ***Agentúra pre európsky GNSS pôsobí ako vymenovaný príslušný orgán PRS pre Radu, Komisiu a agentúry Európskej únie.***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33
Zuzana Roithová

Návrh rozhodnutia
Článok 6 – odsek 7a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7a. Príslušný orgán PRS pravidelne

predkladá Komisii a agentúre pre európsky GNSS správy o dodržiavani minimálnych spoločných noriem.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34
Zuzana Roithová

Návrh rozhodnutia
Článok 6 – odsek 7b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7b. Komisia s pomocou agentúry pre európsky GNSS každoročne predkladá Parlamentu a Rade správu o dodržiavani minimálnych spoločných noriem príslušnými orgánmi PRS.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35
Zuzana Roithová

Návrh rozhodnutia
Článok 6 – odsek 8

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

8. V prípade, že príslušný orgán PRS nedodržiava minimálne spoločné normy, môže Komisia požadovať, aby tento orgán používal technické prostriedky agentúry pre európsky GNSS.

(Netýka sa slovenského znenia.)

Or. cs

Odôvodnenie

Tento pozmeňujúci a doplňujúci návrh sa týka len českého prekladu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 36 Anneli Jäätteenmäki

Návrh rozhodnutia Článok 8 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Každý členský štát, ktorý **používa** PRS, môže buď sám zabezpečiť alebo poveriť podniky so sídlom na území členského štátu, ktorý **používa** PRS, výrobou prijímačov PRS a príslušných bezpečnostných modulov. Rada alebo Komisia môžu poveriť členský štát, ktorý **používa** PRS, alebo podniky so sídlom na území členského štátu, ktorý **používa** PRS, výrobou prijímačov PRS a príslušných bezpečnostných modulov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Každý členský štát, ktorý **určil príslušný orgán** PRS, môže buď sám zabezpečiť výrobu prijímačov PRS a príslušných bezpečnostných modulov alebo touto úlohou poveriť podniky so sídlom na území členského štátu, ktorý **určil príslušný orgán** PRS. Rada alebo Komisia môžu výrobou prijímačov PRS a príslušných bezpečnostných modulov poveriť členský štát, ktorý **určil príslušný orgán** PRS, alebo podniky so sídlom na území členského štátu, ktorý **určil príslušný orgán** PRS, .

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 37 Zuzana Roithová

Návrh rozhodnutia Článok 8 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Akreditačný orgán pre bezpečnosť európskych satelitných navigačných systémov môže kedykoľvek subjektu uvedenému v odseku 1 odobrať povolenie, ktoré mu udelil na výrobu prijímačov PRS a príslušných bezpečnostných modulov, ak sa zdá, že nie sú dodržané opatrenia stanovené v odseku 3.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. Akreditačný orgán pre bezpečnosť európskych satelitných navigačných systémov môže kedykoľvek subjektu uvedenému v odseku 1 odobrať povolenie, ktoré mu udelil na výrobu prijímačov PRS a príslušných bezpečnostných modulov, ak sa zdá, že nie sú dodržané opatrenia stanovené v odseku 3. **Proti rozhodnutiu o odobratí povolenia sa možno odvolať. V prípade ohrozenia bezpečnosti systému na základe predchádzajúceho, súčasného alebo potenciálneho konania subjektu**

uvedeného v odseku 1 nemá odvolanie odkladný účinok.

Or. en

Odôvodnenie

Vzhľadom na bežné zásady európskeho práva je nevyhnutné, aby každá obvinená osoba alebo subjekt mal právo odvolať sa proti rozhodnutiu o odobratií povolenia, ale odvolací postup by nemal mať odkladný účinok v prípade, že na to existujú bezpečnostné dôvody.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 38
Petru Constantin Luhan

Návrh rozhodnutia
Článok 8 – odsek 5a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5a. Systémy a moduly musia byť flexibilné, aby uspokojovali potreby, ktoré sa postupom času zvyšujú.

Or. ro

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 39
Zuzana Roithová

Návrh rozhodnutia
Článok 10 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Tretia krajina, na území ktorej je umiestnená referenčná stanica vybavená zariadením PRS a ktorá patrí do systému zriadeného v rámci programu Galileo, sa nepovažuje iba na základe tejto skutočnosti za odberateľa PRS. Komisia s touto treťou krajinou stanoví podmienky umiestnenia a fungovania referenčnej stanice vybavenej zariadením PRS.

Tretia krajina, na území ktorej je umiestnená referenčná stanica vybavená zariadením PRS a ktorá patrí do systému zriadeného v rámci programu Galileo, sa nepovažuje iba na základe tejto skutočnosti za odberateľa PRS. Komisia s touto treťou krajinou stanoví *podrobné* podmienky umiestnenia a fungovania referenčnej stanice vybavenej zariadením PRS. **Tieto podrobné podmienky zahŕňajú možnosť prístupu príslušných európskych orgánov**

k referenčnej stanici na účely kontroly.

Or. en

Odôvodnenie

Európske kontrolné orgány by mali mať zaručený prístup k referenčnej stanici v tretích krajinách na účel kontroly.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 40

Zuzana Roithová

Návrh rozhodnutia

Článok 11a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 11a

Financovanie

Komisia s pomocou členských štátov navrhne vhodný model financovania PRS. Komisia predloží správu o finančnom rámci Európskemu parlamentu a Rade. V tejto správe podrobne uvedie presné náklady pokrytia PRS.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 41

Zuzana Roithová

Návrh rozhodnutia

Článok 11b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 11b

Konzultácie a prenos právomocí

Komisia stanoví podmienky, za ktorých môže byť agentúra pre európsky GNSS čo najskôr zapojená do rozhodovacích procesov o PRS. Komisia v prípade

potreby konzultuje s agentúrou pre európsky GNSS všetky otázky týkajúce sa PRS a len čo to bude možné prenesie právomoci spojené s PRS na agentúru pre európsky GNSS, ale len vtedy, ak tieto právomoci možno takýmto spôsobom účinne vykonávať.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 42 **Sabine Lösing**

Návrh rozhodnutia **Článok 14 – odsek 1**

Text predložený Komisiou

1. Európsky parlament a Rada môžu namietat' proti delegovanému aktu v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia. Z iniciatívy Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predlžuje o **jeden mesiac**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Európsky parlament a Rada môžu namietat' proti delegovanému aktu v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia. Z iniciatívy Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predlžuje o **dva mesiace**.

Or. en

Odôvodnenie

V tomto pozmeňujúcom a doplňujúcom návrhu sa upravuje predĺženie lehoty, počas ktorej musí Európsky parlament a Rada vysloviť námietky proti delegovaným aktom, ako bolo prijaté v druhom čítaní o vonkajších finančných nástrojoch.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 43 **Zuzana Roithová**

Návrh rozhodnutia **Príloha – bod 6**

Text predložený Komisiou

6. V prípade **neúmyselného incidentu, ktorý** ovplyvňuje bezpečnosť PRS, ako napríklad krádež alebo strata základného

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. V prípade **udalosti, ktorá** ovplyvňuje bezpečnosť PRS, ako napríklad krádež alebo strata základného prijímača, použije

prijímača, použije príslušný orgán PRS prostriedky umožňujúce zistiť a napraviť **takýto incident** a oznámi to bezpečnostnému stredisku.

príslušný orgán PRS prostriedky umožňujúce zistiť a napraviť **takúto udalosť** a oznámi to bezpečnostnému stredisku.

Or. en

Odôvodnenie

Výraz udalosť je konzistentnejší so zvyškom legislatívneho textu a vzťahuje sa tak na úmyselné, ako aj neúmyselné konanie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 44 Zuzana Roithová

Návrh rozhodnutia Príloha 1– bod 6

Text predložený Komisiou

6. V prípade **neúmyselného incidentu**, **ktorý** ovplyvňuje bezpečnosť PRS, ako napríklad krádež alebo strata základného prijímača, použije príslušný orgán PRS prostriedky umožňujúce zistiť a napraviť **takýto incident** a oznámi to bezpečnostnému stredisku.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. V prípade **udalosti**, **ktorá** ovplyvňuje bezpečnosť PRS, ako napríklad krádež alebo strata základného prijímača, použije príslušný orgán PRS prostriedky umožňujúce zistiť a napraviť **takúto udalosť** a oznámi to bezpečnostnému stredisku.

Or. cs

Odôvodnenie

Neúmyselný incident je vzhľadom na to, že do zoznamu incidentov je zaradená aj krádež, ktorá je úmyselným trestným činom, nevhodné vyjadrenie. Preto je aj so zreteľom na ďalšie jazykové verzie vhodnejšie použiť výraz udalosť, ktorý je konzistentný so zvyškom legislatívneho textu a zahŕňa úmyselné i neúmyselné konanie.